

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации  
Новочеркасский инженерно-мелиоративный институт им. А.К. Кортунова  
ФГБОУ ВО Донской ГАУ

«Утверждаю»  
Декан землеустроительного  
факультета  
Лукьянченко Е.П.  
«30» августа 2017 г.

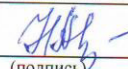


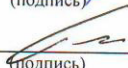
## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Дисциплины	Б1.Б.04 Деловой иностранный язык (шифр, наименование учебной дисциплины)
Направление(я) подготовки	21.04.02 – Землеустройство и кадастры (код, полное наименование направления подготовки)
Направленность(и)	«Землеустройство» (полное наименование профиля ОПОП направления подготовки)
Уровень образования	высшее образование - магистратура (бакалавриат, магистратура)
Форма(ы) обучения	очная, заочная (очная, очно-заочная, заочная)
Факультет	Землеустроительный (ЗФ) (полное наименование факультета, сокращённое)
Кафедра	Иностранных языков (Ин.яз.) (полное, сокращённое наименование кафедры)
Составлена с учётом требований ФГОС ВО по направлению(ям) подготовки,	21.04.02 – Землеустройство и кадастры (шифр и наименование направления подготовки)
утверждённого приказом Минобрнауки России	от «30» марта 2015 г. №298 (дата утверждения ФГОС ВО, № приказа)

Разработчик (и) доц.каф.иностранных языков  Павлова Н.Ю.  
(должность, кафедра) (подпись) (Ф.И.О.)

**Обсуждена и согласована:**

Кафедра ин. языков протокол № 1 от «28» августа 2017 г.  
(сокращённое наименование кафедры)  Автономова Н.Б.  
Заведующая кафедрой (подпись) (Ф.И.О.)

Заведующая библиотекой  Чалая С.В.  
(подпись) (Ф.И.О.)

Учебно-методическая комиссия факультета протокол №1 от «28» августа 2017 г.

## 1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Планируемые результаты обучения по дисциплине направлены на формирование следующих компетенций образовательной программы 21.04.02 – «Землеустройство и кадастры»:

-готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1).

Соотношение планируемых результатов обучения по дисциплине с планируемыми результатами освоения образовательной программы:

Планируемые результаты обучения (этапы формирования компетенций)	Компетенции
<b>Знать:</b>	
- особенности оригинальной литературы по профессиональной тематике на иностранном языке; виды письменной информационной деятельности, такие как деловая переписка, написание тезисов, докладов, заявок на участие в конференциях за рубежом; правила оформления научного текста, коммуникативные, межкультурные аспекты устной и письменной деловой коммуникации;	ОПК-1
<b>Уметь:</b>	
- подготовить научное публичное выступление, сопровождающееся презентацией; написать деловое письмо (предложение, уведомление, отказ и др.); понимать и адекватно реагировать на устную (монологическую и диалогическую) речь на социокультурные и общепрофессиональные темы;	ОПК-1
<b>Навык:</b>	
- владеть иностранным языком не ниже разговорного уровня в стиле научного, делового и профессионального общения; всеми видами чтения литературы разных функциональных стилей и жанров; межкультурными навыками письменной и устной коммуникации в деловой сфере общения;	ОПК-1
<b>Опыт деятельности:</b>	
- применять и интегрировать учебный материал в продуктивную и творческую виды деятельности: написание тезисов к научным докладом, выступление с докладом, сопровождающееся презентацией, участие в беседах и дискуссиях, написание деловых писем.	ОПК-1

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина относится к базовой части блока Б1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы изучается во 2-м семестре по очной форме обучения и на 1 курсе по заочной форме обучения.

Предшествующие и последующие дисциплины (компоненты образовательной программы) формирующие указанные компетенции.

Код компетенции	Предшествующие дисциплины (компоненты ОП), формирующие данную компетенцию	Последующие дисциплины, (компоненты ОП) формирующие данную компетенцию
ОПК-1	Русский язык (ФТД.В.01)	Производственная технологическая практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности; Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты

### 3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ

Вид учебной работы	Трудоемкость в часах				
	Очная форма			Заочная форма	
	семестр			курс	
		2	Итого	1	Итого
<b>Аудиторная (контактная) работа (всего)</b> в том числе:		32	32	6	6
Лекции					
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические занятия (ПЗ)		32	32	6	6
Семинары (С)					
<b>Самостоятельная работа (всего)</b> в том числе:		40	40	93	93
Курсовой проект (работа)					
Расчётно-графическая работа					
Реферат					
Контрольная работа				36	36
<i>Другие виды самостоятельной работы</i>		40	40	57	57
Подготовка к зачету					
<b>Подготовка и сдача экзамена</b>		36	36	9	9
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>часов</b>	108	108	108	108
	<b>ЗЕТ</b>	3	3	3	3
Формы контроля по дисциплине:					
- экзамен, зачёт		экзамен	экзамен	экзамен	экзамен
- курсовой проект (КП), курсовая работа (КР), расчётно - графическая (РГР), реферат (Реф), контрольная работа (Контр.), шт.				1 Контр.	1 Контр.

### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 4.1 Очная форма обучения

##### 4.1.1 Разделы (темы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела (темы) дисциплины	семестр	Виды учебной работы и трудоёмкость (в часах)					Итого	
			аудиторные			СРС			Итоговый контроль
			Лекции	Лабораг. занятия	Практич. занятия (семинары)	Курсовой П / Р, РГР, реферат	Другие виды СРС		
1	Лексика	2			5		5	10	
2	Грамматика	2			5		5	10	
3	Чтение и обработка информации	2			10		12	22	
4	Устная информационная деятельность	2			4		8	12	
5	Аудирование	2			4		4	8	
6	Деловая и научная переписка	2			4		6	10	
Подготовка к итоговому контролю		зачёт							
			экзамен	2				36	36
ВСЕГО:					32		40	36	108

##### 4.1.2 Содержание разделов дисциплины (по лекциям)

##### 4.1.3 Практические занятия (семинары)

дисциплины из табл.	семестр	Тематика и содержание практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)	Формы контроля (ТК)
1-6	2	<p><b>Магистерские программы в стране и за рубежом</b>  <i>Особенности и специфика делового и научного стиля речи.</i> Лексика научного стиля речи. Основные концепты и научные понятия, используемые в научных текстах. Морфология научного стиля речи. Синтаксис научного стиля речи (типы сложных предложений, вводные слова и сочетания, неопределенно-личные, обобщенно-личные, безличные предложения).  <i>Достижения науки по предмету исследования.</i> Основные научные изыскания по предмету исследования. Устное сообщение по теме: «Подготовка магистров в странах изучаемого языка».  <i>Основы письменного научного и профессионального общения.</i> Понятие научного текста. Структурно-смысловые компоненты научного текста. Ссылка в научном тексте и оформление библиографии.  <i>Композиция и языковые особенности устного научного и профессионального общения.</i> Особенности композиции и языка устного публичного выступления. Речевые обороты, используемые в различных формах устного научного и профессионального общения.  <i>Специфика деловой коммуникации.</i> Деловая этика. Речевой этикет. Разновидности речевого этикета. Служебный (деловой) этикет. Этикетная формула.</p>	12	ТК 1
1-6	2	<p><b>Научные и деловые контакты</b>  <i>Особенности и специфика делового и научного стиля речи.</i> Разновидности научного стиля речи: собственно-научный (монография, научный доклад, статья, диссертационная и курсовая работы); научно-информативный (реферат, аннотация, конспект, тезисы).  <i>Достижения науки по предмету исследования.</i> Тема, предмет, объект, цели и задачи исследования магистра. Сообщения по теме исследования «Моя научно-исследовательская работа».  <i>Композиция и языковые особенности устного научного и профессионального общения.</i> Научный и деловой этикет. Межкультурная коммуникация. Использование элементов коммуникативных намерений.  <i>Специфика деловой коммуникации.</i> Резюме при устройстве на работу. Деловая беседа по телефону; структура деловой беседы.</p>	10	ТК2
1-6	2	<p><b>Достижения науки по предмету исследования</b>  <i>Особенности и специфика делового и научного стиля речи.</i> Разновидности научного стиля речи: научно-справочный (словарь, справочник, каталог). Проект как научный текст.  <i>Достижения науки по предмету исследования.</i>  Особенности языкового оформления в научном тексте. Введение и заключение как особые элементы научного текста. Проектная деятельность по теме исследования.  <i>Композиция и языковые особенности устного и письменного научного и профессионального общения.</i> Публичная речь; требования к публичной речи. Понятие научного проекта.  <i>Основы письменного научного и профессионального общения.</i> Написание заявок на участие в конференциях/семинарах/конгрессах. Составление и написание обзора литературы, аннотаций, тезисов.</p>	10	ТК3

4.1.4 Лабораторные занятия

Не предусмотрено

4.1.5 Самостоятельная работа



№ раздела дисциплины из табл. 4.1.1	семестр	Виды и содержание самостоятельной работы студентов	Трудоёмкость (час.)	Контроль выполнения работы (ПК, ТК, ИК)
1	2	Составление тезауруса по профессиональной тематике текстов. Отбор и систематизация терминов для терминологического словаря.	5	ТК1-ТК3
2	2	Грамматическая сторона чтения и говорения. Алгоритм распознавания и перевода форм и конструкций, типичных для конкретного подязыка делового общения.	5	ТК1- ТК3
3	2	Поиск аутентичной информации в журнале, книге, интернете. Чтение текстов объемом 30000 п.зн. Работа с текстами разных функциональных жанров и стилей (инструкциями, объявлениями, рекламами др.). Оформление ссылок и библиографии. Научный перевод, реферирование, аннотирование.	12	ТК1-ТК3
4	2	Формулы делового общения: запрос, уточнение информации. Беседа по темам «Моя научная работа», «Подготовка магистров в странах изучаемого языка»; подготовка докладов, сообщений, презентаций с их представлением и обсуждением на ИЯ. «Участие» в деловых встречах / переговорах по телефону.	8	ТК1-ТК3
5	2	Прослушивание разнообразных в жанровом отношении аудиотекстов, просмотр видеофильмов.	4	ТК1-ТК3
6	2	Составление и написание разных видов писем, заполнение бланков, анкет, договоров. Написание резюме при устройстве на работу. Составление и написание научных тезисов, аннотации.	6	ТК1-ТК3
Подготовка к итоговому контролю (экзамен)			36	ИК

## 4.2 Заочная форма обучения

### 4.2.1 Разделы (темы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела (темы) дисциплины	Курс	Виды учебной работы и трудоёмкость (в часах)					Итоговый контроль	Итого
			аудиторные			СРС			
			Лекции	Лаборат. занятия	Практич. занятия (семинары)	Курсовой П / Р, РГР, реферат, <u>Контр.</u>	Другие виды СРС		
1	Лексика	1			1	5	5		11
2	Грамматика	1			1	5	5		11
3	Чтение и обработка информации	1			1	10	20		31
4	Устная информационная деятельность	1			1	9	9		19
5	Аудирование	1			1		10		11
6	Деловая и научная переписка	1			1	7	8		16
Подготовка к итоговому контролю		зачёт							
		экзамен						9	9
ВСЕГО:					6	36	57	9	108

### 4.2.2 Содержание разделов дисциплины (по лекциям)

Не предусмотрено

## 4.2.3 Практические занятия (семинары)

раздела дисциплины из	Курс	Тематика и содержание практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1-3	1	Алгоритм поиска аутентичной литературы по широкой и узкой специализации. Работа с текстами разных функциональных жанров и стилей (инструкциями, объявлениями, рекламами др.). Основные синтаксические конструкции, характерные для стиля деловой и научной речи. Лексические и морфологические особенности научного стиля речи.	1
4	1	УТ «Моя научная работа». Межкультурные особенности научного и делового общения: общая характеристика и специфические черты. Речевой этикет; стратегии делового общения и ведения научных дискуссий.	1
3	1	Понятие перевода. Алгоритм чтения и перевода. Научный перевод, реферирование, аннотирование.	1
5	1	Прослушивание разнообразных в жанровом отношении аудиотекстов, просмотр видеofilьмов.	1
6	1	Общие требования и правила написания и оформления делового письма. Составление текста документов при трудоустройстве (резюме, заявление). Прием внеаудиторного чтения.	2

## 4.2.4 Лабораторные занятия

Не предусмотрено

## 4.2.5 Самостоятельная работа

№ раздела дисциплины из табл. 4.2.1	курс	Виды и содержание самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (час.)
1	1	Составление тезауруса по профессиональной тематике текстов. Отбор и систематизация терминов для терминологического словаря.	10
2	1	Грамматическая сторона чтения. Выполнение заданий по распознаванию и переводу форм и конструкций, типичных для конкретного подъязыка делового общения.	10
1-3	1	Работа с электронными ресурсами. Поиск аутентичной информации в интернете. Чтение, перевод, аннотирование текстов объемом 30000 п.зн.	30
4	1	Сообщение и беседа на тему «Моя научная работа», «Подготовка магистров в странах изучаемого языка».	18
5	1	Прослушивание и выполнение заданий к аудиотекстам/видеofilьмам.	10
6	1	Написание деловых писем.	20
Подготовка к итоговому контролю (экзамен)			9

## 4.3 Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

Перечень компетенций	Виды занятий				
	лекции	лабораторные занятия	практические (семинарские) занятия	КП, КР, РГР, Реф., Контр. работа	СРС
ОПК 1			+	+	+

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ИНТЕРАКТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ

Методы, формы	Лекции (час)	Практические/семинарские занятия (час)	Лабораторные занятия (час)	Всего
Деловая игра		2 / 1		2 / 1

IT-методы		2		2
Проектный метод		2/1		2/1
<b>Итого интерактивных занятий</b>		<b>6/2</b>		<b>6/2</b>

## **6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

1. Методические указания по организации самостоятельной работы обучающихся в НИМИ ДГАУ (введ. в действие приказом директора №106 от 19 июня 2015г.)-Режим доступа: <http://www.ngma.su> (20.08.2017)
2. Методические указания по самостоятельному изучению [Электронный ресурс]: (приняты учебно-методическим советом института, протокол № 3 от 30 августа 2017 г.) / Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. – Электрон. дан. - Новочеркасск, 2017. – Режим доступа: <http://www.ngma.su>
3. Михеева, Л.П. Деловой английский язык [Текст] : лаб. практикум по чтению для магистрантов всех образовательных направл. / Л. П. Михеева ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. - Новочеркасск, 2017. - 66 с. - б/ц. 9 экз.
4. Михеева, Л.П. Деловой английский язык [Электронный ресурс] : лаб. практикум по чтению для магистрантов всех образовательных направл. / Л. П. Михеева ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД; PDF; 522 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана
5. Кульгавюк, В.В. Деловой английский [Текст] : лабораторный практикум по аудированию / В. В. Кульгавюк, В. Б. Овчинникова ; Новочерк. гос. мелиор. акад. - Новочеркасск, 2014. - 99 с. - б/ц. 30 экз.
6. Кульгавюк, В.В. Деловой английский [Электронный ресурс]: лабораторный практикум по аудированию / В.В. Кульгавюк, В.Б. Овчинникова; Новочерк. гос. мелиор. акад. – Электрон.дан.– Новочеркасск, 2014. - ЖМД; PDF; 375КБ.- Систем. Требования: IBMPC. Windows 7. AdobeAcrobat 9.- Загл.с экрана
7. Деловой немецкий язык [Электронный ресурс] : метод. указ. по вып. контр. работы для магистрантов заоч. формы обуч. / Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ, каф. ин. яз. ; сост. Е.И. Шепталина. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД; PDF; 389 КБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана
8. Автономова, Н. Б. Деловой английский [Электронный ресурс] : учеб. пособие для магистров заоч. форм обуч. / Н. Б. Автономова, В. В. Кульгавюк ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ ; под ред. Н.Б. Автономовой. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД ; PDF ; 1,0,5 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана

## **7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

### **Вопросы для проведения промежуточной аттестации в форме экзамена**

#### **Английский язык**

1. What is your full name?
2. How old are you?
3. Where are you from?
4. Are you married or single?
5. When did you graduate from the higher school?
6. What are you by speciality (profession)?Where did you study?
7. Why have you decided to take a Master’s degree course?
8. Did you take any entrance exams? In what subjects?
9. Who is your scientific advisor?
10. What is the theme of your thesis?
11. Are you to present your scientific paper in two years?
12. Have you already collected the material for your thesis?
13. Are you going to use any information from foreign literature in your paper?
14. Internet resources are rather helpful for young researchers, aren’t they?
15. How often do you surf the net to find the necessary material?
16. Do you use English or Russian for that? How many English articles have you already read?
17. In what way do you plan to do your research?
18. Will anybody help you in your investigation?
19. Have you got any part-time job?

20. Do you think a Master's degree will give you the opportunity to make a career?

#### **Немецкий язык**

1. Stellen Sie sich vor (Vorname, Name, Wohnungsort)!
2. Wann und welche Hochschule haben Sie absolviert?
3. An welcher Fakultät haben Sie studiert?
4. Wie heisst Ihre Fachrichtung in der Magistratur?
5. Wer ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer?
6. Wie heisst Ihre Magisterarbeit (Magisterdissertation)?
7. Wie sind die Schwerpunkte Ihrer Magisterdissertation?
8. Welche Probleme werden darin behandelt?
9. Haben Sie veröffentlichte Artikel?
10. Worum gehtes darin?
11. Welche Fachliteratur haben Sie im Laufe des Deutschkurses gelesen, übersetzt und referiert?
12. Die Artikel welcher Autoren sind wertvoll für Ihre Magisterarbeit?
13. Benutzen Sie bei der Suche nach den Informationsquellen die Internetressourcen?
14. Haben die Master-Studiengänge im Ausland eine ähnliche Struktur wie in Russland?
15. Was wissen Sie über die Forschungen Ihrer Dissertationsprobleme im Ausland?
16. Schenkt man diesem Problem in der BRD (der Schweiz, Österreich...) auch viel Aufmerksamkeit?

#### **Французский язык**

1. Qui êtes - vous?
2. Où avez – vous fait vos études supérieures?
3. A quelle faculté avez-vous fait vos études? A quel institut avez-vous fait vos études?
4. Quand avez-vous terminé (l'université, l'académie)?
5. Quel est votre métier?
6. Avez-vous suivi des cours à plein temps (des cours du soir, des cours de correspondance)?
7. Pourquoi avez-vous décidé de suivre le cours de Maître?
8. Qui est le chef de votre travail de recherches?
9. Quel est le thème de votre recherche? (de votre thèse de Maître)?
10. Où faites-vous vos recherches?
11. Lisez-vous des articles techniques en français?
12. Les utilisez-vous dans votre travail?
13. Travaillez-vous sur l'Internet?
14. Le grade de maître sera-t-il pour recevoir un emploi?
15. Où voudriez-vous travailler?

В качестве оценочных средств успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины «Деловой иностранный язык» применяется текущий контроль (ТК).

#### **ТК1**

1. Собеседование по индивидуальному чтению (10 тыс. печ. знаков)
2. Беседа по теме «Подготовка магистров в странах изучаемого языка».
3. Личный листок

#### **ТК2**

1. Собеседование по индивидуальному чтению (10 тыс. печ. знаков)
2. Беседа по теме «Моя научная работа».
3. Резюме (при приеме на работу).

#### **ТК3**

1. Собеседование по индивидуальному чтению (10 тыс. печ. знаков)
2. Обзор прочитанной литературы.
3. Индивидуальный проект «Достижения науки по предмету исследования».

В качестве оценочных средств успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины «Деловой иностранный язык» применяется текущий контроль (ТК).

Для контроля успеваемости студентов и результатов освоения дисциплины «Деловой иностранный язык» применяется балльно-рейтинговая система. В качестве оценочных средств используются 3 текущих контроля в течение семестра (ТК1, ТК2, ТК3).

**Итоговый контроль (ИК) – экзамен.**



### **Контрольная работа студентов заочной формы обучения**

Работа состоит из тринадцати вопросов, охватывающих курс дисциплины, и выполняется по одному из указанных вариантов в таблице учебного пособия для студентов заочной формы обучения.

Перечень вариантов заданий контрольной работы, методика ее выполнения и необходимая литература приведены в учебном пособии для написания контрольной работы [3].

**Полный фонд оценочных средств, включающий текущий контроль успеваемости и перечень контрольно-измерительных материалов (КИМ) приведен в приложении к рабочей программе.**

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **8.1 Основная литература**

#### **Английский язык**

1. Деловой английский [Текст] : учеб. пособие для магистров оч. и заоч. форм обуч. / Н. Б. Автономова [и др.] ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ ; под ред. Н.Б. Автономовой. - Новочеркасск, 2016. - 90 с. - б/ц. 1 экз.
2. Деловой английский [Электронный ресурс] : учеб. пособие для магистров оч. и заоч. форм обуч. / Н. Б. Автономова [и др.] ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ ; под ред. Н.Б. Автономовой. - Электрон. дан. - Новочеркасск, 2016. - ЖМД ; PDF ; 1,22 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана
3. Автономова, Н. Б. Деловой английский [Электронный ресурс] : учеб. пособие для магистров заоч. форм обуч. / Н. Б. Автономова, В. В. Кульгавюк ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ ; под ред. Н.Б. Автономовой. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД ; PDF ; 1,0,5 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана
4. Автономова, Н. Б. Деловой английский [Электронный ресурс] : учеб. пособие для магистров оч. и заоч. форм обуч. / Н. Б. Автономова [и др.] ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ ; под ред. Н.Б. Автономовой. - [изд. 2-е, доп. и испр.]. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД ; PDF ; 1,33 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана
5. Овчинникова, В.Б. Английский язык [Текст]: учебное пособие по аудированию для магистрантов оч. и заоч. форм обуч. / В.Б. Овчинникова, В.В. Кульгавюк ; Новочерк. Инж.-мелиор. Ин-т Донской ГАУ. - Новочеркасск, 2017. – (5 экз.)
6. Овчинникова, В.Б. Английский язык [Электронный ресурс] : учеб. пособие по аудированию для магистрантов оч. и заоч. форм обуч. / В.Б. Овчинникова, В.В. Кульгавюк ; Новочерк. Инж.-мелиор. Ин-т Донской ГАУ. – Электрон. дан. – Новочеркасск, 2017. – ЖМД; PD; 1,52 МБ. – Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . – Загл. с экрана
7. Шевелева, С. А. Деловой английский [Электронный ресурс] : учеб. пособие / С. А. Шевелева. - 2-е изд., перераб. и доп. - Электрон. дан. - Москва : Юнити-Дана, 2015. - 382 с. - Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436816>. - ISBN 978-5-238-01128-8. (20.08.2017).

#### **Немецкий язык**

1. Шепталина, Е.И. Экология землепользования [Текст] : учеб. пособие по нем. яз. для студ. магистратуры направл. "Землеустройство и кадастры". [В 2 ч.]. Ч.2 / Е. И. Шепталина, О. С. Осадчая ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т ДГАУ. - Новочеркасск, 2015. - 64с. - б/ц.10 экз.
2. Шепталина, Е.И. Экология землепользования [Электронный ресурс] : учеб. пособие по нем. яз. для студ. магистратуры направл. "Землеустройство и кадастры". [В 2 ч.]. Ч.2 / Е. И. Шепталина, О. С. Осадчая ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т ДГАУ. - Электрон. дан. - Новочеркасск, 2015. - ЖМД ; DF ; 1.04 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана.
3. Шепталина, Е.И. Деловой немецкий язык [Текст] : учеб. пособие для студ. бакалавриата и магистратуры [всех направл. подготовки] / Е. И. Шепталина ; Новочерк. гос. мелиор. акад. - Новочеркасск, 2013. - 68 с. - б/ц. 35 экз.
4. Шепталина, Е.И. Деловой немецкий язык [Электронный ресурс]: учеб.пособие для студ. бакалавриата и магистратуры [всех направл. подготовки] / Е.И. Шепталина; Новочерк. гос. мелиор. акад. – Электрон. дан. - Новочеркасск, 2013. – ЖМД; PDF; 183 КБ. – Систем. требования: IBMPC. Windows 7. Adobe Acrobat 9. – Загл. с экрана
5. Агачева, С. В. Немецкий язык: культура речевого общения [Электронный ресурс] : учеб. пособие / С. В. Агачева. - Электрон. дан. - Йошкар-Ола : ПГТУ, 2013. - 148 с. - Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439117>. - ISBN 978-5-8158-1186-7. (20.08.2017).

#### **Французский язык**

1. Харитонова, И.В. Французский язык [Электронный ресурс] : базовый курс: учебник / И.В.Харитонова [и др.]. – 2- е изд., доп. и перераб. - Электрон. Дан. – Москва : Прометей, 2017. – 406 с. – Режим доступа :

<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=483191>. – ISBN 978-5-906879-44-8. (20.08.2017)

## 8.2 Дополнительная литература

### Английский язык

1. Автономова, Н. Б. Введение в практику перевода с английского языка на русский [Текст] : курс лекций для студ. бакалавриата, магистратуры, аспирантов и соискателей всех направл. и спец. / Н. Б. Автономова ; Новочерк. гос. мелиор. акад. - Новочеркасск, 2013. - 62 с. - б/ц. 39 экз.
2. Автономова, Н. Б. Введение в практику перевода с английского языка на русский [Электронный ресурс]: курс лекций для студ. бакалавриата, магистратуры, аспирантов и соискателей всех направл. и спец. / Н.Б.Автономова; Новочерк. гос. мелиор. акад.- Электрон.дан.- Новочеркасск, 2013.- ЖМД; PDF; 230КБ.- Систем.требования: IBM PC. Windows 7. Adobe Acrobat 9. – Загл. с экрана.
3. Кульгавюк, В.В. Деловой английский [Текст] : лабораторный практикум по аудированию / В. В. Кульгавюк, В. Б. Овчинникова ; Новочерк. гос. мелиор. акад. - Новочеркасск, 2014. - 99 с. - б/ц. 30 экз.
4. Кульгавюк, В.В. Деловой английский [Электронный ресурс]: лабораторный практикум по аудированию / В.В. Кульгавюк, В.Б. Овчинникова; Новочерк. гос. мелиор. акад. – Электрон.дан.– Новочеркасск, 2014. - ЖМД; PDF; 375КБ.- Систем. Требования: IBMPC. Windows 7. Adobe Acrobat 9.- Загл.с экрана
5. Иностраннный язык. Ролевые игры для интенсивного обучения [Текст] : учеб. пособие для студ., магистрантов, аспирантов, преподавателей. Вып.2 / Н. Б. Автономова [и др.] ; под ред. Н.Б. Автономовой ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т ДГАУ. - Новочеркасск, 2014. - 59 с. - б/ц.29 экз.
6. Иностраннный язык. Ролевые игры для интенсивного обучения [Электронный ресурс]: учеб.пособие для студ., магистрантов, аспирантов, преподавателей. Выпуск 2 / Н.Б. Автономова, [и др.]; под ред. Н.Б. Автономовой; Новочерк. инж.–мелиор. ин-т ДГАУ – Электрон. дан. – Новочеркасск, 2014. – ЖМД; PDF; 273 КБ. – Систем.требования: IBM PC Windows 7. Adobe Acrobat 9. – Загл. сэкрана.
7. Щавелева, Е.Н. How to make a scientific speech [Текст] = Практикум по развитию умений публичного выступления на английском языке : учеб. пособие для студ., диссертантов, науч. работников техн. спец. / Е. Н. Щавелева. - М. : КНОРУС, 2016. - 92 с. - ISBN 978-5-406-04584-8 : 207-00. 15 экз.

### Немецкий язык

1. Шепталина, Е.И. Деловой немецкий язык [Электронный ресурс] : метод. указ. по вып. контр. работы для магистрантов заоч. формы обуч. / Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ, каф. ин. яз. ; сост. Е.И. Шепталина. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД; PDF; 389 КБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана
2. Практическая грамматика немецкого языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. С. Григорьева [и др.]. - Электрон. дан. - Тамбов : Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. - Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630> (20.08.2017).
3. Юрина, М. В. Deutsch fr den Beruf [Электронный ресурс] : (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации): учеб. пособие / М. В. Юрина. - Электрон. дан. - Самара : Самарский государственный архитектурно-строительный университет, 2014. - 94 с. - Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256158>. - ISBN 978-5-9585-0561-6. (20.08.2017).

### Французский язык

1. Градова, И. В. Французское общество: социально-экономические аспекты [Электронный ресурс] : учебно-метод. пособие / И. В. Градова, А. А. Ларькина. - Электрон. дан. - Архангельск : САФУ, 2015. - 140 с. - Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436381>. - ISBN 978-5-261-01016-6. (20.08.2017).
2. Осетрова, М. Г. Коммуникативный курс современного французского языка [Электронный ресурс] : Продвинутый этап обучения. Уровень В1-В2 / М. Г. Осетрова, Н. Л. Кобякова. - Электрон. дан. - Москва : Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2013. - 192 с. - Гриф УМО. - Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=116574>. - ISBN 978-5-691-01549-6. (20.08.2017).

## 8.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Наименование ресурса	Режим доступа
Федеральный портал Российское образование	<a href="http://www.edu.ru/">http://www.edu.ru/</a>
Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов	<a href="http://www.fcior.ru.en.wikipedia.org/">http://www.fcior.ru.en.wikipedia.org/</a>
Мультимедийный словарь	<a href="http://www.multitran.ru">http://www.multitran.ru</a>
Сайт для проведения Федерального интернет-тестирования в сфере профессионального образования	<a href="http://www.fepo.ru">www.fepo.ru</a>

Официальный сайт НГМА с доступом в электронную библиотеку	<a href="http://www.ngma.su">www.ngma.su</a>
Электронная библиотека свободного доступа	<a href="http://www.window.edu.ru">www.window.edu.ru</a> -
Открытая русская электронная библиотека	<a href="http://www.orel.rst.ru">www.orel.rst.ru</a>
Фонд исследования аграрного развития – электронная библиотека некоммерческой общественной организации	<a href="http://www.fard.msu.ru">www.fard.msu.ru</a> -

#### 8.4 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

1. Положение о текущей аттестации обучающихся в НИМИ ДГАУ (введено в действие приказом директора №119 от 14 июля 2015 г.) - Режим доступа: <http://www.ngma.su>

2. Типовые формы титульных листов текстовой документации, выполняемой студентами в учебном процессе (Новочеркасск 2015г.) - Режим доступа: <http://www.ngma.su>

Приступая к изучению дисциплины необходимо в первую очередь ознакомиться с содержанием РПД.

#### 8.5 Перечень информационных технологий используемых при осуществлении образовательного процесса, программного обеспечения и информационных справочных систем, для освоения обучающимися дисциплины

Перечень лицензионного программного обеспечения	Реквизиты подтверждающего документа
Dr. Web®Desktop security Suite (AB)	Договор № РГА0323008 от 23.03.2017 г. ООО «Компания ГЭНДАЛЬФ» (с 23.03.2017 г. по 23.03.2018 г.)
Microsoft. Desktop Education ALNG LicSAPk OLVS E 1Y AcademicEdition Enterprise (MS Windows XP,7,8, 8.1, 10; MS Office professional; MS Windows Server; MS Project Expert 2010 Professional)	Сублицензионный договор № Tr000131808 от 19.12.2016 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 19.12.2016 г. по 29.12.2017 г.) Сублицензионный договор № Tr000131826 от 20.12.2016 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 20.12.2016 г. по 29.12.2017 г.) Сублицензионный договор № Tr000131837 от 21.12.2016 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 21.12.2016 г. по 29.12.2017 г.) Сублицензионный договор № Tr000131849 от 23.12.2016 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 23.12.2016 г. по 29.12.2017 г.) Сублицензионный договор № Tr000131856 от 26.12.2016 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 26.12.2016 г. по 29.12.2017 г.) Сублицензионный договор № Tr000131864 от 27.12.2016 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 27.12.2016 г. по 29.12.2017 г.) Сублицензионный договор № 58544/РНД4588 от 28.11.2017 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 30.12.2017 г. по 31.12.2018 г.) Сублицензионный договор № 58547/РНД4588 от 28.11.2017 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 30.12.2017 г. по 31.12.2018 г.) Сублицензионный договор № Tr000131826 от 20.12.2016 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 20.12.2016 г. по 29.12.2017 г.) Сублицензионный договор № Tr000131837 от 21.12.2016 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 21.12.2016 г. по 29.12.2017 г.) Сублицензионный договор № Tr000131849 от 23.12.2016 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 23.12.2016 г. по 29.12.2017 г.) Сублицензионный договор № Tr000131856 от 26.12.2016 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 26.12.2016 г. по 29.12.2017 г.)

	29.12.2017 г.) Сублицензионный договор № Tr000131864 от 27.12.2016 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 27.12.2016 г. по 29.12.2017 г.)
Программное обеспечение компании Adobe Acrobat Reader (Acrobat Reader, Adobe Flash Player и др.	Лицензионный договор на программное обеспечение для персональных компьютеров Platform Clients_PC_WWEULA-ru_RU-20150407_1357 Adobe Systems Incorporated (бессрочно)
ООО «НексМедиа»	Договор № 010-01/18 об оказании информационных услуг от 16.01.2018 г. (с 16.01.2018 г. по 19.01.2019 г.)
ООО «НексМедиа»	Договор № 008-01/2017 об оказании информационных услуг от 19.01.2017 г. (с 19.01.2017 г. по 10.01.2018 г.)
ООО «Издательство Лань»	Договор №1 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 17.02.2017 г. (с 20.02.2017 г. по 20.02.2018 г.)
ООО «Издательство Лань»	Договор № р08/11 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 30.11.2017 г. (с 30.11.2017 г. по 31.12.2025 г.)
ООО «Издательство Лань»	Договор № 557 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 19.05.2017 г. (с 19.05.2017 г. по 18.05.2018 г.)
ООО «Издательство Лань»	Договор № 2 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 15.02.2018 г. (с 15.02.2018 г. по 14.02.2019 г.)
ООО «Издательство Лань»	Договор № 487 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 16.05.2018 г. (с 16.05.2018 г. по 15.05.2019 г.)

## 9. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Преподавание дисциплины осуществляется в специальных помещениях – учебных аудиториях для проведения занятий семинарского типа (практические и лабораторные занятия), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещениях для самостоятельной работы. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью (стол и стул преподавателя, парты, доска), техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Практические занятия проводятся в аудиториях – **2207, 2212, 2213**, оснащенных необходимыми наглядными пособиями: (плакаты, стенды и т.п.).

Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля ауд. **2212, 2213**.

Учебные аудитории для промежуточной аттестации – ауд. **2210, 2212, 2213**.

Помещение для самостоятельной работы (ауд. **2215, 2217**) оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования – ауд. **2209**.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

### *Материально-техническое обеспечение дисциплины*

Ауд. **2207** - Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью, плакатами и переносными техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории:

1. Ноутбук Dell 500 – 1 шт.;
2. Мультимедийное видеопроекционное оборудование: проектор AcerP5280– 1 шт. с экраном – 1 шт.
3. Доска – 1 шт.
4. Магнитола – 1 шт.

Ауд. **2210** - Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью, плакатами и

переносными техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории:

1. Ноутбук Dell 500 – 1 шт.;
2. Мультимедийное видеопроекционное оборудование: проектор AcerP5280– 1 шт. с экраном – 1 шт.
3. Доска – 1 шт.

Ауд. **2212** - Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью, плакатами и переносными техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории:

1. Ноутбук Dell 500 – 1 шт.;
2. Мультимедийное видеопроекционное оборудование: проектор AcerP5280– 1 шт. с экраном – 1 шт.
3. Доска – 1 шт.
4. Магнитола – 1 шт.

Ауд. **2213** - Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью, плакатами и переносными техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории:

1. Магнитола – 1 шт.
2. Доска – 1 шт.

Ауд. **2215** - Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории:

1. Компьютер –неттоп-17 шт.
2. Мониторы – 17 шт.
3. Наушники с микрофоном -17 шт.
4. Клавиатура – 17 шт.
5. Мышь – 17 шт.
6. Моноблок LG20P30-1шт.
7. Принтер CanonLBP-1120
8. Плакаты, карты, видеофильмы

Ауд. **2217** - Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории:

1. Компьютер –неттоп-17 шт.
2. Мониторы – 17 шт.
3. Наушники с микрофоном -17 шт.
4. Клавиатура – 17 шт.
5. Мышь – 17 шт.
6. Плакаты, карты, видеофильмы.

## **10. ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ**

Содержание дисциплины и условия организации обучения для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов корректируются при наличии таких обучающихся в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида, а так же методическими рекомендациями по организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательных организациях высшего образования (утв. Минобрнауки России 08.04.2014 №АК-44-05 вн), Положением о методике сценки степени возможности включения лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов в общий образовательный процесс (НИМИ, 2015); Положением об обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов в Новочеркасском инженерно-мелиоративном институте (НИМИ, 2015).



## 11. ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ В РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ

В рабочую программу на **2018- 2019** учебный год вносятся следующие изменения - обновлено и актуализировано содержание следующих разделов и подразделов рабочей программы:

### 6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

1. Методические указания по организации самостоятельной работы обучающихся в НИМИ ДГАУ (введ. в действие приказом директора №106 от 19 июня 2015г.)-Режим доступа: <http://www.ngma.su>
2. Методические указания по самостоятельному изучению [Электронный ресурс]: (приняты учебно-методическим советом института, протокол № 3 от 30 августа 2017 г.) / Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. – Электрон. дан. - Новочеркасск, 2017. – Режим доступа: <http://www.ngma.su>
3. Павлова, Н.Ю. Деловой иностранный язык [Электронный ресурс] : метод. рекомендации к практич. занятиям для магистрантов по направл. "Землеустройство и кадастры" / Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ ; сост. Н.Ю. Павлова. - Электрон. дан. - Новочеркасск, 2018. - ЖМД; PDF; 563 КБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана.
4. Михеева, Л.П. Деловой английский язык [Текст] : лаб. практикум по чтению для магистрантов всех образовательных направл. / Л. П. Михеева ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. - Новочеркасск, 2017. - 66 с. - б/ц. 9 экз.
5. Михеева, Л.П. Деловой английский язык [Электронный ресурс] : лаб. практикум по чтению для магистрантов всех образовательных направл. / Л. П. Михеева ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД; PDF; 522 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана
6. Кульгавюк, В.В. Деловой английский [Текст] : лабораторный практикум по аудированию / В. В. Кульгавюк, В. Б. Овчинникова ; Новочерк. гос. мелиор. акад. - Новочеркасск, 2014. - 99 с. - б/ц. 30 экз.
7. Кульгавюк, В.В. Деловой английский [Электронный ресурс]: лабораторный практикум по аудированию / В.В. Кульгавюк, В.Б. Овчинникова; Новочерк. гос. мелиор. акад. – Электрон.дан.– Новочеркасск, 2014. - ЖМД; PDF; 375КБ.- Систем. Требования: IBMPC. Windows 7. AdobeAcrobat 9.- Загл.с экрана
8. Автономова, Н. Б. Деловой английский [Электронный ресурс] : учеб. пособие для магистров заоч. форм обуч. / Н. Б. Автономова, В. В. Кульгавюк ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ ; под ред. Н.Б. Автономовой. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД ; PDF ; 1,0,5 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана
9. Автономова, Н. Б. Деловой английский [Электронный ресурс] : учеб. пособие для магистров оч. и заоч. форм обуч. / Н. Б. Автономова [и др.] ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ ; под ред. Н.Б. Автономовой. - [изд. 2-е, доп. и испр.]. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД ; PDF ; 1,33 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана
10. Автономова, Н. Б. Деловой английский [Текст] : учеб. пособие для магистров оч. и заоч. форм обуч. / Н. Б. Автономова [и др.] ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ ; под ред. Н.Б. Автономовой. - [изд. 2-е, доп. и испр.]. - Новочеркасск, 2017. - 89 с. - б/ц. 23 экз.
11. Деловой немецкий язык [Электронный ресурс] : метод. указ. по вып. контр. работы для магистрантов заоч. формы обуч. / Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ, каф. ин. яз. ; сост. Е.И. Шепталини. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД; PDF; 389 КБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана

### 7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

#### Вопросы для проведения промежуточной аттестации в форме экзамена

##### Английский язык

1. What is your full name?
2. How old are you?
3. Where are you from?
4. Are you married or single?
5. When did you graduate from the higher school?
6. What are you by speciality (profession)? Where did you study?

7. Why have you decided to take a Master's degree course?
8. Did you take any entrance exams? In what subjects?
9. Who is your scientific advisor?
10. What is the theme of your thesis?
11. Are you to present your scientific paper in two years?
12. Have you already collected the material for your thesis?
13. Are you going to use any information from foreign literature in your paper?
14. Internet resources are rather helpful for young researchers, aren't they?
15. How often do you surf the net to find the necessary material?
16. Do you use English or Russian for that? How many English articles have you already read?
17. In what way do you plan to do your research?
18. Will anybody help you in your investigation?
19. Have you got any part-time job?
20. Do you think a Master's degree will give you the opportunity to make a career?

### **Немецкий язык**

1. Stellen Sie sich vor (Vorname, Name, Wohnungsort)!
2. Wann und welche Hochschule haben Sie absolviert?
3. An welcher Fakultät haben Sie studiert?
4. Wie heisst Ihre Fachrichtung in der Magistratur?
5. Wer ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer?
6. Wie heisst Ihre Magisterarbeit (Magisterdissertation)?
7. Wie sind die Schwerpunkte Ihrer Magisterdissertation?
8. Welche Probleme werden darin behandelt?
9. Haben Sie veröffentlichte Artikel?
10. Worum gehtesdarin?
11. Welche Fachliteratur haben Sie im Laufe des Deutschkurses gelesen, übersetzt und referiert?
12. Die Artikel welcher Autoren sind wertvoll für Ihre Magisterarbeit?
13. Benutzen Sie bei der Suche nach den Informationsquellen die Internetressourcen?
14. Haben die Master-Studiengänge im Ausland eine ähnliche Struktur wie in Russland?
15. Was wissen Sie über die Forschungen Ihrer Dissertationsprobleme im Ausland?
16. Schenkt man diesem Problem in der BRD (der Schweiz, Österreich...) auch viel Aufmerksamkeit?

### **Французский язык**

1. Qui êtes - vous?
2. Où avez – vous fait vos études supérieures?
3. A quelle faculté avez-vous fait vos études? A quel institut avez-vous fait vos études?
4. Quand avez-vous terminé (l'université, l'académie)?
5. Quel est votre métier?
6. Avez-vous suivi des cours à plein temps (des cours du soir, des cours de correspondance)?
7. Pourquoi avez-vous décidé de suivre le cours de Maître?
8. Qui est le chef de votre travail de recherches?
9. Quel est le thème de votre recherche? (de votre thèse de Maître)?
10. Où faites-vous vos recherches?
11. Lisez-vous des articles techniques en français?
12. Les utilisez-vous dans votre travail?
13. Travaillez-vous sur l'Internet?
14. Le grade de maître sera-t-il pour recevoir un emploi?
15. Où voudriez-vous travailler?

В качестве оценочных средств успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины «Деловой иностранный язык» применяется текущий контроль (ТК).

### **ТК1**

1. Собеседование по индивидуальному чтению (10 тыс. печ. знаков)
2. Беседа по теме «Подготовка магистров в странах изучаемого языка».
3. Личный листок

**ТК2**

1. Собеседование по индивидуальному чтению (10 тыс. печ. знаков)
2. Беседа по теме «Моя научная работа».
3. Резюме (при приеме на работу).

**ТК3**

1. Собеседование по индивидуальному чтению (10 тыс. печ. знаков)
2. Обзор прочитанной литературы.
3. Индивидуальный проект «Достижения науки по предмету исследования».

В качестве оценочных средств успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины «Деловой иностранный язык» применяется текущий контроль (ТК).

Для контроля успеваемости студентов и результатов освоения дисциплины «Деловой иностранный язык» применяется балльно-рейтинговая система. В качестве оценочных средств используются 3 текущих контроля в течение семестра (ТК1, ТК2, ТК3).

**Итоговый контроль (ИК) – экзамен.****Контрольная работа студентов заочной формы обучения**

Работа состоит из тринадцати вопросов, охватывающих курс дисциплины, и выполняется по одному из указанных вариантов в таблице учебного пособия для студентов заочной формы обучения.

Перечень вариантов заданий контрольной работы, методика ее выполнения и необходимая литература приведены в учебном пособии для написания контрольной работы [3].

**Полный фонд оценочных средств, включающий текущий контроль успеваемости и перечень контрольно-измерительных материалов (КИМ) приведен в приложении к рабочей программе.**

**8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ****8.1 Основная литература****Английский язык**

1. Автономова, Н. Б. Деловой английский [Электронный ресурс] : учеб. пособие для магистров заоч. форм обуч. / Н. Б. Автономова, В. В. Кульгавюк ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ ; под ред. Н.Б. Автономовой. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД ; PDF ; 1,0,5 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана
2. Автономова, Н. Б. Деловой английский [Электронный ресурс] : учеб. пособие для магистров оч. и заоч. форм обуч. / Н. Б. Автономова [и др.] ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ ; под ред. Н.Б. Автономовой. - [изд. 2-е, доп. и испр.]. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД ; PDF ; 1,33 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана
3. Автономова, Н. Б. Деловой английский [Текст] : учеб. пособие для магистров оч. и заоч. форм обуч. / Н. Б. Автономова [и др.] ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ ; под ред. Н.Б. Автономовой. - [изд. 2-е, доп. и испр.]. - Новочеркасск, 2017. - 89 с. - б/ц. 23 экз.
4. Овчинникова, В.Б. Английский язык [Текст]: учеб. пособие по аудированию для магистрантов оч. и заоч. форм обуч. / В.Б. Овчинникова, В.В. Кульгавюк ; Новочерк. Инж.-мелиор. Ин-т Донской ГАУ. - Новочеркасск, 2017. – 3 экз.
5. Овчинникова, В.Б. Английский язык [Электронный ресурс] : учеб. пособие по аудированию для магистрантов оч. и заоч. форм обуч. / В.Б. Овчинникова, В.В. Кульгавюк ; Новочерк. Инж.-мелиор. Ин-т Донской ГАУ. – Электрон. дан. – Новочеркасск, 2017. – ЖМД; PDF; 1,52 МБ. – Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . – Загл. с экрана
6. Шевелева, С. А. Деловой английский [Электронный ресурс] : учеб. пособие / С. А. Шевелева. - 2-е изд., перераб. и доп. - Электрон. дан. - Москва : Юнити-Дана, 2015. - 382 с. - Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436816>. - ISBN 978-5-238-01128-8. (20.08.2018).
7. Автономова, Н.Б. Введение в практику перевода с английского языка на русский [Электронный ресурс] : курс лекций [для студ. бакалавриата, магистратуры, аспирантов и соискателей] / Н. Б. Автономова ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. - Электрон. дан. - Новочеркасск, 2018. - ЖМД; PDF; 656 КБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана.

### Немецкий язык

1. Шепталина, Е.И. Экология землепользования [Текст] : учеб. пособие по нем. яз. для студ. магистратуры направл. "Землеустройство и кадастры". [В 2 ч.]. Ч.2 / Е. И. Шепталина, О. С. Осадчая ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т ДГАУ. - Новочеркасск, 2015. - 64с. - б/ц. 10 экз.
2. Шепталина, Е.И. Экология землепользования [Электронный ресурс] : учеб. пособие по нем. яз. для студ. магистратуры направл. "Землеустройство и кадастры". [В 2 ч.]. Ч.2 / Е. И. Шепталина, О. С. Осадчая ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т ДГАУ. - Электрон. дан. - Новочеркасск, 2015. - ЖМД ; DF ; 1.04 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана.
3. Шепталина, Е.И. Деловой немецкий язык [Текст] : учеб. пособие для студ. бакалавриата и магистратуры [всех направл. подготовки] / Е. И. Шепталина ; Новочерк. гос. мелиор. акад. - Новочеркасск, 2013. - 68 с. - б/ц. 35 экз.
4. Шепталина, Е.И. Деловой немецкий язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие для студ. бакалавриата и магистратуры [всех направл. подготовки] / Е.И. Шепталина; Новочерк. гос. мелиор. акад. – Электрон. дан. - Новочеркасск, 2013. – ЖМД; PDF; 183 КБ. – Систем. требования: IBMPC. Windows 7. Adobe Acrobat 9. – Загл. с экрана
5. Агачева, С. В. Немецкий язык: культура речевого общения [Электронный ресурс] : учеб. пособие / С. В. Агачева. - Электрон. дан. - Йошкар-Ола : ПГТУ, 2013. - 148 с. - Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439117>. - ISBN 978-5-8158-1186-7. (20.08.2017).

### Французский язык

1. Харитоновна, И.В. Французский язык [Электронный ресурс] : базовый курс: учебник / И.В.Харитоновна [и др.]. – 2- е изд., доп. и перераб. - Электрон. Дан. – Москва : Прометей, 2017. – 406 с. – Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=483191>. – ISBN 978-5-906879-44-8. (20.08.2018)

## 8.2 Дополнительная литература

### Английский язык

1. Автономова, Н.Б. Введение в практику перевода с английского языка на русский [Электронный ресурс] : курс лекций [для студ. бакалавриата, магистратуры, аспирантов и соискателей] / Н. Б. Автономова ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. - Электрон. дан. - Новочеркасск, 2018. - ЖМД; PDF; 656 КБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана.
2. Кульгавюк, В.В. Деловой английский [Текст] : лабораторный практикум по аудированию / В. В. Кульгавюк, В. Б. Овчинникова ; Новочерк. гос. мелиор. акад. - Новочеркасск, 2014. - 99 с. - б/ц. 30 экз.
3. Кульгавюк, В.В. Деловой английский [Электронный ресурс]: лабораторный практикум по аудированию / В.В. Кульгавюк, В.Б. Овчинникова; Новочерк. гос. мелиор. акад. – Электрон.дан.– Новочеркасск, 2014. - ЖМД; PDF; 375КБ.- Систем. Требования: IBMPC. Windows 7. Adobe Acrobat 9.- Загл.с экрана
4. Иностраннный язык. Ролевые игры для интенсивного обучения [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студ., магистрантов, аспирантов, преподавателей. Ч. 3 / Н. Б. Автономова [и др.] ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ ; под ред. Н.Б. Автономовой. - Электрон. дан. - Новочеркасск : Лик, 2018. - ЖМД; PDF; 698 КБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана.
5. Михеева, Л.П. Деловой английский язык [Текст] : лаб. практикум по чтению для магистрантов всех образовательных направл. / Л. П. Михеева ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. - Новочеркасск, 2017. - 66 с. - б/ц. 9 экз.
6. Михеева, Л.П. Деловой английский язык [Электронный ресурс] : лаб. практикум по чтению для магистрантов всех образовательных направл. / Л. П. Михеева ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД; PDF; 522 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана
7. Щавелева, Е.Н. How to make a scientific speech [Текст] = Практикум по развитию умений публичного выступления на английском языке : учеб. пособие для студ., диссертантов, науч. работников техн. спец. / Е. Н. Щавелева. - М. : КНОРУС, 2016. - 92 с. - ISBN 978-5-406-04584-8 : 207-00. 15 экз.

### Немецкий язык

1. Юрина, М.В. DeutschfürdenBeruf: (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) [Электронный ресурс]: учебное пособие / М.В. Юрина; Министерство образования и науки РФ, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Самарский государственный архитектурно-строительный университет». – Электрон.дан. –

Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, 2014. – 94 с. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru>. (20.08.2018).

2. Шепталина, Е.И. Деловой немецкий язык [Электронный ресурс] : метод. указ. по вып. контр. работы для магистрантов заоч. формы обуч. / Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ, каф. ин. яз. ; сост. Е.И. Шепталина. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД; PDF; 389 КБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана

3. Практическая грамматика немецкого языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. С. Григорьева [и др.]. - Электрон. дан. - Тамбов : Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. - Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630> (20.08.2018).

### Французский язык

1. Градова, И. В. Французское общество: социально-экономические аспекты [Электронный ресурс] : учебно-метод. пособие / И. В. Градова, А. А. Ларькина. - Электрон. дан. - Архангельск : САФУ, 2015. - 140 с. - Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436381>. - ISBN 978-5-261-01016-6(20.08.2018).

2. Головина, Е.В. Практика перевода специального текста. Практикум [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. В. Головина. - Электрон. дан. - Оренбург : ОГУ, 2015. - 108 с. - ISBN 978-5-7410-1298-7. - Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438999> (20.08.2018).

### 8.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

Наименование ресурса	Режим доступа
Федеральный портал Российское образование	<a href="http://www.edu.ru/">http://www.edu.ru/</a>
Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов	<a href="http://www.fcior.ru.en.wikipedia.org/">http://www.fcior.ru.en.wikipedia.org/</a>
Мультимедийный словарь	<a href="http://www.multitran.ru">http://www.multitran.ru</a>
Сайт для проведения Федерального интернет-тестирования в сфере профессионального образования	<a href="http://www.fepo.ru">www.fepo.ru</a>
Официальный сайт НГМА с доступом в электронную библиотеку	<a href="http://www.ngma.su">www.ngma.su</a>
Электронная библиотека свободного доступа	<a href="http://www.window.edu.ru">www.window.edu.ru</a> -
Открытая русская электронная библиотека	<a href="http://www.orel.rst.ru">www.orel.rst.ru</a>
Фонд исследования аграрного развития – электронная библиотека некоммерческой общественной организации	<a href="http://www.fard.msu.ru">www.fard.msu.ru</a> -

### 8.4 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

1. Положение о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования [Электронный ресурс] (введено в действие приказом директора НИМИ Донской ГАУ №3-ОД от 18.01.2018 г.) /Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ.-Электрон. дан.- Новочеркасск, 2018.- Режим доступа: <http://www.ngma.su>

2. Типовые формы титульных листов текстовой документации, выполняемой студентами в учебном процессе (Новочеркасск 2015г.) - Режим доступа: <http://www.ngma.su>

Приступая к изучению дисциплины необходимо в первую очередь ознакомиться с содержанием РПД.

### 8.5 Перечень информационных технологий используемых при осуществлении образовательного процесса, программного обеспечения и информационных справочных систем, для освоения обучающимися дисциплины

Перечень лицензионного программного обеспечения	Реквизиты подтверждающего документа
Microsoft. Desktop Education ALNG LicSAPk OLVS E 1Y AcademicEdition Enterprise (MS Windows XP,7,8, 8.1, 10; MS Office professional; MS Windows Server; MS Project Expert 2010 Professional)	Сублицензионный договор № 58544/РНД4588 от 28.11.2017 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 28.11.2017 г. по 31.12.2018 г.) Сублицензионный договор № 58547/РНД4588 от 28.11.2017 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 28.11.2017 г. по 31.12.2018 г.)



Dr.Web@Desktop Security Suite Антивирус + ЦУ	Государственный (муниципальный) контракт № РГА03270004 от 27.03.2018 г. на передачу неисключительных прав на использование программ для ЭВМ ООО «Компания ГЭНДАЛЬФ» (с 27.03.2018 г. по 31.03.2019 г.)
Программное обеспечение компании Adobe Acrobat Reader (Acrobat Reader, Adobe Flash Player и др.	Лицензионный договор на программное обеспечение для персональных компьютеров Platform Clients_PC_WWEULA-ru_RU-20150407_1357 Adobe Systems Incorporated (бессрочно)
ФГБНУ «РосНИИПМ»	Договор № 48-п на передачу произведения науки и неисключительных прав на его использовании от 27.04.2018г. 9с 27.04.2018г. до окончания неискл. прав на произведение0
ООО «НексМедиа»	Договор № 010-01/18 об оказании информационных услуг от 16.01.2018.г. (с 16.01.2018 г. по 19.01.2019 г.)
ООО «Издательство Лань»	Договор № р08/11 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 30.11.2017г. (с 30.11.2017 г. по 31.12.2025г.)
ООО «Издательство Лань»	Договор № 2 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 15.02.2018 г. (с 15.02.2018 г. по 14.02.2019 г.)
ООО «Издательство Лань»	Договор № 487 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 16.05.2018г. (с 16.05.2018 г. по 15.05.2019 г.)

## 9. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Преподавание дисциплины осуществляется в специальных помещениях – учебных аудиториях для проведения занятий семинарского типа (практические и лабораторный занятия), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещениях для самостоятельной работы. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью (стол и стул преподавателя, парты, доска), техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Практические занятия проводятся в аудиториях – **2212, 2213**, оснащенных необходимыми наглядными пособиями: (плакаты, стенды и т.п.).

Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля ауд. **2212,2213**.

Учебные аудитории для промежуточной аттестации – ауд. **2212, 2213**.

Помещение для самостоятельной работы (ауд. **2215,2217**) оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

### *Материально-техническое обеспечение дисциплины*

Ауд. **2212** - Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью, плакатами и переносными техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории:

1. Ноутбук Dell 500 – 1 шт.;
2. Мультимедийное видеопроекционное оборудование: проектор AcerP5280– 1 шт. с экраном – 1 шт.
3. Доска – 1 шт.
4. Магнитола – 1 шт.

Ауд. **2213** - Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью, плакатами и переносными техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой

аудитории:

1. Магнитола – 1 шт.

2. Доска – 1 шт.

Ауд. 2215 - Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории:

1. Компьютер – неттоп-17 шт.

2. Мониторы – 17 шт.

3. Наушники с микрофоном -17 шт.

4. Клавиатура – 17 шт.

5. Мышь – 17 шт.

6. Моноблок LG20P30-1шт.

7. Принтер CanonLBP-1120

8. Плакаты, карты, видеофильмы

Ауд. 2217 - Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории:

1. Компьютер – неттоп-17 шт.

2. Мониторы – 17 шт.

3. Наушники с микрофоном -17 шт.

4. Клавиатура – 17 шт.

5. Мышь – 17 шт.

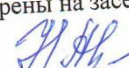
6. Плакаты, карты, видеофильмы.

#### 10. ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

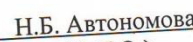
Содержание дисциплины и условия организации обучения для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов корректируются при наличии таких обучающихся в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида, а так же методическими рекомендациями по организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательных организациях высшего образования (утв. Минобрнауки России 08.04.2014 №АК-44-05 вн), Положением о методике оценки степени возможности включения лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов в общий образовательный процесс (НИМИ, 2015); Положением об обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов в Новочеркасском инженерно-мелиоративном институте (НИМИ, 2015).

Дополнения и изменения рассмотрены на заседании кафедры

Заведующий кафедрой

  
(подпись)


« 27 » августа 2018 г.

  
(Ф.И.О.)

внесенные изменения утверждаю: « 30 » августа 2018 г.

Декан факультета

  
(подпись)

  
(Ф.И.О.)

## 11. ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ В РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ

В рабочую программу на 2019 - 2020 учебный год вносятся изменения - обновлено и актуализировано содержание следующих разделов и подразделов рабочей программы:

### 7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

#### Вопросы для проведения промежуточной аттестации в форме экзамена

##### Английский язык

1. What is your full name?
2. How old are you?
3. Where are you from?
4. Are you married or single?
5. When did you graduate from the higher school?
6. What are you by speciality (profession)? Where did you study?
7. Why have you decided to take a Master's degree course?
8. What subjects did you take entrance exams?
9. Who is your scientific advisor?
10. What is the theme of your thesis?
11. Are you to present your scientific paper in two years?
12. Have you already collected the material for your thesis?
13. Are you going to use any information from foreign literature in your paper?
14. Internet resources are rather helpful for young researchers, aren't they?
15. How many English articles have you already read?
16. Have you a plan of your research?
17. Do you think a Master's degree will give you the opportunity to make a career?

##### Немецкий язык

1. Stellen Sie sich vor (Vorname, Name, Wohnungsort)!
2. Wann und welche Hochschule haben Sie absolviert?
3. An welcher Fakultät haben Sie studiert?
4. Wie heisst Ihre Fachrichtung in der Magistratur?
5. Wer ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer?
6. Wie heisst Ihre Magisterarbeit (Magisterdissertation)?
7. Wie sind die Schwerpunkte Ihrer Magisterdissertation?
8. Welche Probleme werden darin behandelt?
9. Haben Sie veröffentlichte Artikel?
10. Worum gehtesdarin?
11. Welche Fachliteratur haben Sie im Laufe des Deutschkurses gelesen, übersetzt und referiert?
12. Die Artikel welcher Autoren sind wertvoll für Ihre Magisterarbeit?
13. Benutzen Sie bei der Suche nach den Informationsquellen die Internetressourcen?
14. Haben die Master-Studiengänge im Ausland eine ähnliche Struktur wie in Russland?
15. Was wissen Sie über die Forschungen Ihrer Dissertationsprobleme im Ausland?
16. Schenkt man diesem Problem in der BRD (der Schweiz, Österreich...) auch viel Aufmerksamkeit?

##### Французский язык

1. Qui êtes - vous?
2. Où avez – vous fait vos études supérieures?
3. A quelle faculté avez-vous fait vos études? A quel institut avez-vous fait vos études?
4. Quand avez-vous terminé (l'université), l'académie?
5. Quel est votre métier?
6. Avez-vous suivi des cours à plein temps (des cours du soir, des cours de correspondance)?
7. Pourquoi avez-vous décidé de suivre le cours de Maître?
8. Qui est le chef de votre travail de recherches?

9. Que est le thème de votre recherche? (de votre thèse de Maître)?
10. Où faites-vous vos recherches?
11. Lisez-vous des articles techniques en français?
12. Les utilisez-vous dans votre travail?
13. Travaillez-vous sur l'Internet?
14. Le grade de maître sera-t-il pour recevoir un emploi?
15. Où voudriez-vous travailler?

В качестве оценочных средств успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины «Деловой иностранный язык» применяется текущий контроль (ТК).

#### **ТК1**

1. Собеседование по индивидуальному чтению (10 тыс. печ. знаков)
2. Беседа по теме «Подготовка магистров в странах изучаемого языка».
3. Личный листок

#### **ТК2**

1. Собеседование по индивидуальному чтению (10 тыс. печ. знаков)
2. Беседа по теме «Моя научная работа».
3. Резюме (при приеме на работу).

#### **ТК3**

1. Собеседование по индивидуальному чтению (10 тыс. печ. знаков)
2. Обзор прочитанной литературы.
3. Индивидуальный проект «Достижения науки по предмету исследования».

В качестве оценочных средств успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины «Деловой иностранный язык» применяется текущий контроль (ТК).

Для контроля успеваемости студентов и результатов освоения дисциплины «Деловой иностранный язык» применяется балльно-рейтинговая система. В качестве оценочных средств используются 3 текущих контроля в течение семестра (ТК1, ТК2, ТК3).

#### **Итоговый контроль (ИК) – экзамен.**

##### **Контрольная работа студентов заочной формы обучения**

Работа состоит из тринадцати вопросов, охватывающих курс дисциплины, и выполняется по одному из указанных вариантов в таблице учебного пособия для студентов заочной формы обучения.

Перечень вариантов заданий контрольной работы, методика ее выполнения и необходимая литература приведены в учебном пособии для написания контрольной работы [3].

*Полный фонд оценочных средств, включающий текущий контроль успеваемости и перечень контрольно-измерительных материалов (КИМ) приводится в приложении к рабочей программе.*

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **8.1 Основная литература**

#### **Английский язык**

1. Автономова, Н. Б. Деловой английский [Электронный ресурс] : учеб. пособие для магистров заоч. форм обуч. / Н. Б. Автономова, В. В. Кульгавюк ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ ; под ред. Н.Б. Автономовой. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД ; PDF ; 1,0,5 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана
2. Автономова, Н. Б. Деловой английский [Электронный ресурс] : учеб. пособие для магистров оч. и заоч. форм обуч. / Н. Б. Автономова [и др.] ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ ; под ред. Н.Б. Автономовой. - [изд. 2-е, доп. и испр.]. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД ; PDF ; 1,33 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана
3. Автономова, Н. Б. Деловой английский [Текст] : учеб. пособие для магистров оч. и заоч. форм обуч. / Н. Б. Автономова [и др.] ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ ; под ред. Н.Б. Автономовой. - [изд. 2-е, доп. и испр.]. - Новочеркасск, 2017. - 89 с. - б/ц. 23 экз.

4. Овчинникова, В.Б. Английский язык [Текст]: учеб. пособие по аудированию для магистрантов оч. и заоч. форм обуч. / В.Б. Овчинникова, В.В. Кульгавюк ; Новочерк. Инж.-мелиор. Ин-т Донской ГАУ. - Новочеркасск, 2017. – 3 экз.
5. Овчинникова, В.Б. Английский язык [Электронный ресурс] : учеб. пособие по аудированию для магистрантов оч. и заоч. форм обуч. / В.Б. Овчинникова, В.В. Кульгавюк ; Новочерк. Инж.-мелиор. Ин-т Донской ГАУ. – Электрон. дан. – Новочеркасск, 2017. – ЖМД; PDF; 1,52 МБ. – Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . – Загл. с экрана
6. Шевелева, С. А. Деловой английский [Электронный ресурс] : учеб. пособие / С. А. Шевелева. - 2-е изд., перераб. и доп. - Электрон. дан. - Москва : Юнити-Дана, 2015. - 382 с. - Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436816>. - ISBN 978-5-238-01128-8. (20.08.2019).
7. Автономова, Н.Б. Введение в практику перевода с английского языка на русский [Электронный ресурс] : курс лекций [для студ. бакалавриата, магистратуры, аспирантов и соискателей] / Н. Б. Автономова ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. - Электрон. дан. - Новочеркасск, 2018. - ЖМД; PDF; 656 КБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана.
8. Кульгавюк, В.В. Деловой английский [Электронный ресурс] : учеб. пособие по устной речи: говорение и аудирование [для студ. магистратуры] / В. В. Кульгавюк, В. Б. Овчинникова ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. - Электрон. дан. - Новочеркасск, 2019. - ЖМД; PDF; 2,79 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана.

### **Немецкий язык**

1. Шепталина, Е.И. Экология землепользования [Текст] : учеб. пособие по нем. яз. для студ. магистратуры направл. "Землеустройство и кадастры". [В 2 ч.]. Ч.2 / Е. И. Шепталина, О. С. Осадчая ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т ДГАУ.- Новочеркасск, 2015.- 64с.- б/ц.10 экз.
2. Шепталина, Е.И. Экология землепользования [Электронный ресурс] : учеб. пособие по нем. яз. для студ. магистратуры направл. "Землеустройство и кадастры". [В 2 ч.]. Ч.2 / Е. И. Шепталина, О. С. Осадчая ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т ДГАУ. - Электрон. дан. - Новочеркасск, 2015. - ЖМД; DF ; 1.04 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана.
3. Шепталина, Е.И. Деловой немецкий язык [Текст] : учеб. пособие для студ. бакалавриата и магистратуры [всех направл. подготовки] / Е. И. Шепталина ; Новочерк. гос. мелиор. акад. - Новочеркасск, 2013. - 68 с. - б/ц. 35 экз.
4. Шепталина, Е.И. Деловой немецкий язык [Электронный ресурс]: учеб.пособие для студ. бакалавриата и магистратуры [всех направл. подготовки] / Е.И. Шепталина; Новочерк. гос. мелиор. акад. – Электрон. дан. - Новочеркасск, 2013. – ЖМД; PDF; 183 КБ. – Систем. требования: IBMPC. Windows 7. Adobe Acrobat 9. – Загл. с экрана
5. Шепталина, Е.И. Немецкий язык делового общения [Текст] : учеб. пособие по нем. яз. для студ. магистратуры всех направл. подгот. / Е. И. Шепталина ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. - Новочеркасск, 2017. – 57 с. – б/ц. – 3 экз.
6. Шепталина, Е.И. Немецкий язык делового общения [Электронный ресурс] : учеб. пособие по нем. яз. для студ. магистратуры всех направл. подгот. / Е. И. Шепталина ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. - Электрон. дан. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД; PDF; 928 КБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана.
7. Агачева, С. В. Немецкий язык: культура речевого общения [Электронный ресурс] : учеб. пособие / С. В. Агачева. - Электрон. дан. - Йошкар-Ола : ПГТУ, 2013. - 148 с. - Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=439117>. - ISBN 978-5-8158-1186-7. (20.08.2019).

### **Французский язык**

1. Харитонова, И.В. Французский язык [Электронный ресурс] : базовый курс: учебник / И.В.Харитонова [и др.]. – 2- е изд., доп. и перераб. - Электрон. Дан. – Москва : Прометей, 2017. – 406 с. – Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=483191>. – ISBN 978-5-906879-44-8. (20.08.2019)

## **8.2 Дополнительная литература**

### **Английский язык**

1. Автономова, Н.Б. Введение в практику перевода с английского языка на русский [Электронный ресурс] : курс лекций [для студ. бакалавриата, магистратуры, аспирантов и соискателей] / Н. Б. Автономова ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. - Электрон. дан. - Новочеркасск, 2018. - ЖМД; PDF; 656 КБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана.
2. Кульгавюк, В.В. Деловой английский [Текст] : лабораторный практикум по аудированию / В. В.



- Кульгавюк, В. Б. Овчинникова ; Новочерк. гос. мелиор. акад. - Новочеркасск, 2014. - 99 с. - б/ц. 30 экз.
3. Кульгавюк, В.В. Деловой английский [Электронный ресурс]: лабораторный практикум по аудированию / В.В. Кульгавюк, В.Б. Овчинникова; Новочерк. гос. мелиор. акад. – Электрон.дан.– Новочеркасск, 2014. - ЖМД; PDF; 375КБ.- Систем. Требования: IBMPC. Windows 7. Adobe Acrobat 9.- Загл.с экрана
4. Иностраный язык. Ролевые игры для интенсивного обучения [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студ., магистрантов, аспирантов, преподавателей. Ч. 3 / Н. Б. Автономова [и др.] ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ ; под ред. Н.Б. Автономовой. - Электрон. дан. - Новочеркасск : Лик, 2018. - ЖМД; PDF; 698 КБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана.
5. Михеева, Л.П. Деловой английский язык [Текст] : лаб. практикум по чтению для магистрантов всех образовательных направл. / Л. П. Михеева ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. - Новочеркасск, 2017. - 66 с. - б/ц. 9 экз.
6. Михеева, Л.П. Деловой английский язык [Электронный ресурс] : лаб. практикум по чтению для магистрантов всех образовательных направл. / Л. П. Михеева ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД; PDF; 522 МБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана
7. Щавелева, Е.Н. How to make a scientific speech [Текст] = Практикум по развитию умений публичного выступления на английском языке : учеб. пособие для студ., диссертантов, науч. работников техн. спец. / Е. Н. Щавелева. - М. : КНОРУС, 2016. - 92 с. - ISBN 978-5-406-04584-8 : 207-00. 15 экз.
8. Михеева, Л.П. Деловой английский язык [Электронный ресурс] = Test Your Vocabulary : лексический практикум для магистр. всех образовательных направл. / Л. П. Михеева ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. - Электрон. дан. - Новочеркасск, 2019. - ЖМД; PDF; 672 КБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows7; Adobe Acrobat X Pro.- Загл.сэкрана.
9. Михеева, Л.П. Деловой английский язык [Текст] = Test Your Vocabulary : лексический практикум для магистр. всех образовательных направл. / Л. П. Михеева ; Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ. - Новочеркасск, 2019.- 84с.-б/ц.- 3экз.

### Немецкий язык

1. Юрина, М.В. Deutschfürden Beruf: (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) [Электронный ресурс]: учебное пособие / М.В. Юрина; Министерство образования и науки РФ, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Самарский государственный архитектурно-строительный университет». – Электрон.дан. – Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, 2014. – 94 с. – Режим доступа:<http://www.biblioclub.ru>. (20.08.2019).
2. Шепталина, Е.И. Деловой немецкий язык [Электронный ресурс] : метод. указ. по вып. контр. работы для магистрантов заоч. формы обуч. / Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ, каф. ин. яз. ; сост. Е.И. Шепталина. - Новочеркасск, 2017. - ЖМД; PDF; 389 КБ. - Систем. требования : IBM PC ; Windows 7 ; Adobe Acrobat X Pro . - Загл. с экрана
3. Практическая грамматика немецкого языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. С. Григорьева [и др.]. - Электрон. дан. - Тамбов : Издательство ФГБОУ ВПО «ТГТУ», 2014. - 96 с. - Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277630> (20.08.2019).

### Французский язык

1. Градова, И. В. Французское общество: социально-экономические аспекты [Электронный ресурс] : учебно-метод. пособие / И. В. Градова, А. А. Ларькина. - Электрон. дан. - Архангельск : САФУ, 2015. - 140 с. - Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436381>. - ISBN 978-5-261-01016-6(20.08.2019)
2. Головина, Е.В. Практика перевода специального текста. Практикум [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Е. В. Головина. - Электрон. дан. - Оренбург : ОГУ, 2015. - 108 с. - ISBN 978-5-7410-1298-7. - Режим доступа : <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438999> (20.08.2019).

### 8.3 Современные профессиональные базы и информационные справочные системы

Наименование ресурса	Режим доступа
Федеральный портал Российское образование	<a href="http://www.edu.ru/">http://www.edu.ru/</a>
Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов	<a href="http://www.fcior.ru.en.wikipedia.org/">http://www.fcior.ru.en.wikipedia.org/</a>

официальный сайт НИМИ с доступом в электронную библиотеку	<a href="http://www.ngma.su">www.ngma.su</a>
Электронная библиотека свободного доступа	<a href="http://www.window.edu.ru">www.window.edu.ru</a> -
Открытая русская электронная библиотека	<a href="http://www.orel.rst.ru">www.orel.rst.ru</a>
Российская государственная библиотека (фонд электронных документов)	<a href="https://www.rsl.ru/">https://www.rsl.ru/</a>
Портал учебников и диссертаций	<a href="https://scicenter.online/">https://scicenter.online/</a> <b>можно выбирать литературу прямо по дисциплинам</b>
Университетская информационная система Россия (УИС Россия)	<a href="https://uisrussia.msu.ru/">https://uisrussia.msu.ru/</a>
Электронная библиотека "научное наследие России"	<a href="http://e-heritage.ru/index.html">http://e-heritage.ru/index.html</a>
Электронная библиотека учебников	<a href="http://studentam.net/">http://studentam.net/</a>
Справочная система «Консультант плюс»	<b>Соглашение OVS для решений ES #V2162234</b>
Справочная система «e-library»	<b>Лицензионный договор SCIENCEINDEX №SIO-13947/34486/2016 от 03.03.2016 г</b>
Мультимедийный словарь	<a href="http://www.multitrans.ru">http://www.multitrans.ru</a>
Информационная система Everyday English in Conversation	<a href="http://www.focusenglish.com">http://www.focusenglish.com</a>
База данных Oxford Journals Оксфордская открытая инициатива включает полный и факультативный открытый доступ к более, чем 100 журналам, выбранным из каждой предметной области	<a href="https://academic.oup.com/journals/pages/social_sciences">https://academic.oup.com/journals/pages/social_sciences</a>
On line словарь и тезаурус Cambridge Dictionary	<a href="https://dictionary.cambridge.org/ru/">https://dictionary.cambridge.org/ru/</a>
On line универсальный немецко-русский словарь PONS	<a href="https://ru.pons.com/">https://ru.pons.com/</a>

#### Перечень договоров ЭБС образовательной организации на 2019-20 уч. год

Учебный год	Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
2019/2020	Договор № 354 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 05.03.2019 г. с ООО «ЭБС Лань»	с 14.06.2019 г. по 13.06.2020 г.
2019/2020	Договор № 001-01/19 об оказании информационных услуг от 14.01.2019 г. с ООО «НексМедиа»	с 14.01.2019 г. по 19.01.2020 г.
2019/2020	Дополнительное соглашение № 1 к договору № 5 от 08.02.2019 г. на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям с ООО «ЭБС Лань»	с 20.02.2019 г. по 20.02.2020 г.
2019/2020	Договор № р08/11 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 30.11.2017 г. с ООО «Издательство Лань»	с 30.11.2017 г. по 31.12.2025 г.
2019/2020	Договор № 5 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 08.02.2019 г. с ООО «ЭБС Лань»	с 20.02.2019 г. по 20.02.2020 г.

#### 8.4 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

1. Положение о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования [Электронный ресурс] (введено в действие приказом директора НИМИ Донской ГАУ №3-ОД от 18.01.2018 г.) /Новочерк. инж.-мелиор. ин-т Донской ГАУ.-Электрон. дан.- Новочеркасск, 2018.- Режим доступа: <http://www.ngma.su>
  2. Типовые формы титульных листов текстовой документации, выполняемой студентами в учебном процессе (Новочеркасск 2015г.) Режим доступа: <http://www.ngma.su>
- Приступая к изучению дисциплины необходимо в первую очередь ознакомиться с содержанием РПД.

#### 8.5 Перечень информационных технологий и программного обеспечения, используемых при осуществлении образовательного процесса





## 11. ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ В РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ

В рабочую программу на осенний семестр 2020 - 2021 учебного года вносятся изменения: дополнено содержание следующих разделов и подразделов рабочей программы:

### 8.3 Современные профессиональные базы и информационные справочные системы

Наименование ресурса	Режим доступа
Федеральный портал Российское образование	<a href="http://www.edu.ru/">http://www.edu.ru/</a>
Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов	<a href="http://www.fcior.ru.en.wikipedia.org/">http://www.fcior.ru.en.wikipedia.org/</a>
официальный сайт НИМИ с доступом в электронную библиотеку	<a href="http://www.ngma.su">www.ngma.su</a>
Электронная библиотека свободного доступа	<a href="http://www.window.edu.ru">www.window.edu.ru</a> -
Открытая русская электронная библиотека	<a href="http://www.orel.rst.ru">www.orel.rst.ru</a>
Российская государственная библиотека (фонд электронных документов)	<a href="https://www.rsl.ru/">https://www.rsl.ru/</a>
Портал учебников и диссертаций	<a href="https://scicenter.online/">https://scicenter.online/</a>
Университетская информационная система Россия (УИС Россия)	<a href="https://uisrussia.msu.ru/">https://uisrussia.msu.ru/</a>
Электронная библиотека "научное наследие России"	<a href="http://e-heritage.ru/index.html">http://e-heritage.ru/index.html</a>
Электронная библиотека учебников	<a href="http://studentam.net/">http://studentam.net/</a>
Справочная система «Консультант плюс»	<b>Соглашение OVS для решений ES #V2162234</b>
Справочная система «e-library»	<b>Лицензионный договор SCIENCEINDEX №SIO-13947/34486/2016 от 03.03.2016 г</b>
Мультимедийный словарь	<a href="http://www.multitrans.ru">http://www.multitrans.ru</a>
Информационная система Everyday English in Conversation	<a href="http://www.focusenglish.com">http://www.focusenglish.com</a>
База данных Oxford Journals Оксфордская открытая инициатива включает полный и факультативный открытый доступ к более, чем 100 журналам, выбранным из каждой предметной области	<a href="https://academic.oup.com/journals/pages/social_sciences">https://academic.oup.com/journals/pages/social_sciences</a>
On line словарь и тезаурус Cambridge Dictionary	<a href="https://dictionary.cambridge.org/ru/">https://dictionary.cambridge.org/ru/</a>
On line универсальный немецко-русский словарь PONS	<a href="https://ru.pons.com/">https://ru.pons.com/</a>

### Перечень договоров ЭБС образовательной организации на 2020-21 уч. год

Перечень договоров (за период, соответствующий сроку получения образования по ООП)		
Учебный год	Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
2020/2021	Договор № 501-01\20 об оказании информационных услуг по предоставлению доступа к базовой коллекции «ЭБС Университетская библиотека онлайн» от 22.01.2020г. с ООО «НексМедиа»	С 20.01.2020 г. по 19.01.2026
2020/2021	Договор № р08/11 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 30.11.2017 г. с ООО «Издательство Лань» Размещение внутривузовской литературы ДонГАУ на платформе ЭБС Лань	с 30.11.2017 г. по 31.12.2025 г.
2020/2021	Договор № СЭБ №НВ-171 по размещению произведений и	С 18.12.2019 по 31.12.2022

	предоставлению доступа к разделам ЭБС СЭБ от 18.12.2019 г. с ООО «ЭБС Лань»	с последующей пролонгацией
2020/2021	Договор № 48-п на передачу произведения науки и неисключительных прав на его использовании от 27.04.2018 г. с ФГБНУ «РосНИИПМ»	с 27.04.2018г. до окончания неисключительных прав на произведение

### 8.5 Перечень информационных технологий и программного обеспечения, используемых при осуществлении образовательного процесса

Перечень лицензионного программного обеспечения	Реквизиты подтверждающего документа
<b>2020г.</b>	
Microsoft. Desktop Education ALNG LicSAPk OLVS E 1Y AcademicEdition Enterprise	Сублицензионный договор № Tr000418096/45 от 20.12.2019 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 20.12.2019 г. по 20.12.2020 г.)
Dr.Web@Desktop Security Suite Антивирус + ЦУ	Государственный (муниципальный) контракт № РГА05210005 от 21.05.2019 г. на передачу неисключительных прав на использование программ для ЭВМ ООО «Компания ГЭНДАЛЬФ» (с 21.05.2019 г. по 31.05.2020 г.)
АИБС «МАРК-SQL»	Лицензионное соглашение на использование АИБС «МАРК-SQL» и/или АИБС «МАРК-SQL Internet» № 270620111290 от 27.06.2011 г. ЗАО «НПО «ИНФОРМ-СИСТЕМА» (бессрочно).

### 9. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, ауд. 2219 (на 30 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111 Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, ауд. 2219 (на 30 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111	Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью, плакатам и переносными техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: – Набор демонстрационного оборудования (переносной): ноутбук Dell 500 – 1 шт., проектор AcerP5280 – 1 шт. с экраном – 1 шт.; – Доска – 1 шт.; – Рабочие места студентов; Рабочее место преподавателя.
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, ауд. 2215, компьютерный класс с функцией лингафонного кабинета (на 17 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111 Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций ауд. 2215, компьютерный класс с функцией лингафонного кабинета (на 17 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111 Помещение для самостоятельной работы, ауд. 2215, компьютерный класс с функцией лингафонного кабинета (на 17 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 11 Учебная аудитория для текущего контроля и	Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: – Компьютер – неттоп-17 шт.; – Мониторы – 17 шт.; – Наушники с микрофоном -17 шт.; – Клавиатура – 17 шт.; – Мышь – 17 шт.; – Моноблок LG20P30-1шт.; – Принтер CanonLBP-1120; – Учебник по английскому языку EnglishFile – 12 шт.; – Мультимедийный курс англ.яз EnglishFile. – 1 шт.; – Плакаты, карты, видеофильмы; – Доска – 1 шт.; – Рабочие места студентов; Рабочее место преподавателя.


<p>промежуточной аттестации, ауд. 2215, компьютерный класс с функцией лингафонного кабинета (на 17 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111</p>	<p>– Рабочие места студентов; Рабочее место преподавателя.</p>
<p>Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций, ауд. 2217, компьютерный класс с функцией лингафонного кабинета (на 17 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111 Помещение для самостоятельной работы, ауд. 2217, компьютерный класс с функцией лингафонного кабинета (на 17 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111 Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации, ауд. 2217, компьютерный класс с функцией лингафонного кабинета (на 17 посадочных мест) по адресу: 346428, Ростовская область, г. Новочеркасск, ул. Пушкинская, 111</p>	<p>Специальное помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории и оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду НИМИ Донской ГАУ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Компьютер – Неттоп - 17 шт.;</li> <li>– Мониторы – 17 шт.;</li> <li>– Наушники с микрофоном -17 шт.;</li> <li>– Клавиатура – 17 шт.;</li> <li>– Мышь – 17 шт.;</li> <li>– Плакаты, карты;</li> <li>– Учебник по немецкому языку Lagune 2 – 6 шт.;</li> <li>– Видеофильм по страноведению LandandLeute – 1 шт.;</li> <li>– Доска – 1 шт.;</li> <li>– Рабочие места студентов;</li> </ul> <p>Рабочее место преподавателя.</p>

Дополнения и изменения рассмотрены на заседании кафедры «27» августа 2020 г.

Заведующий кафедрой   
(подпись)

В.Б. Овчинникова  
(Ф.И.О.)

внесенные изменения утверждает: «27» 08 2020 г.

Декан факультета   
(подпись)



## 11. ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ В РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ

В рабочую программу на **2021 - 2022** учебный год вносятся следующие дополнения и изменения – обновлено и актуализировано содержание следующих разделов и подразделов рабочей программы:

### 8.3 Современные профессиональные базы и информационные справочные системы

Базы данных ООО "Пресс-Информ" (Консультант +)	Договор №01674/2021 от 25.01.2021 ООО "Пресс-Информ" (Консультант +)
Базы данных ООО "Региональный информационный индекс цитирования"	Договор № АК 1185 от 19.03.2021 ООО "Региональный информационный индекс цитирования" (21.03.21 г. по 20.03.22 г. )
Базы данных ООО Научная электронная библиотека	Лицензионный договор № СИО-13947/18016/2020 от 11.09.2020 ООО Научная электронная библиотека
Базы данных ООО "Гросс Систем. Информация и решения"	Контракт № 24/12 от 24.12.2020 ООО "Гросс Систем. Информация и решения"

### Перечень договоров ЭБС образовательной организации на 2021-22 уч. год

Учебный год	Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
2021/2022	Договор № 1/2021 от 15.02.2021 г. с ООО «ЭБС Лань» на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям коллекций: «Лесное хозяйство и лесоинженерное дело – Издательства Лань» и отдельно наб книг из других разделов. Доп. соглашение №1 от 20.02.21 к дог. № 1 от 15.02.2021 г. Лань	с 20.02.2021 г. по 19.02.2022 г.
2021/2022	Договор №2/2021 с ООО «ЭБС Лань» на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям коллекций: «Лесное хозяйство и лесоинженерное дело – Воронежский государственный лесотехнический университет имени Г.Ф. Морозова», «Лесное хозяйство и лесоинженерное дело – Поволжский государственный технологический университет» с ООО «ЭБС Лань» и отдельно на книги из разделов: «Биология», «Экология», «Химия». Доп. соглашение №1 от 20.02.21 к Дог.№ 2 от 15.02.2021 г. Лань	с 20.02.2021 г. по 19.02.2022 г.
2021/2022	Договор № 12 по предоставлению доступа к электронным изданиям коллекции «Инженерно-технические науки - Издательство ТюмГНГУ» от 27.10.2020 г. с ООО «ЭБС Лань» (Нефтегазовое дело)	с 28.10.2020 г. по 27.10.2021 г.

### 8.5 Перечень информационных технологий и программного обеспечения, используемых при осуществлении образовательного процесса

Перечень лицензионного программного обеспечения	Реквизиты подтверждающего документа
Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат. ВУЗ» (интернет-версия);	Лицензионный договор № 3343 от 29.01.2021 г. АО «Антиплагиат» (с 29.01.2021 г. по 29.01.2022 г.).

Модуль «Программный комплекс поиска текстовых заимствований в открытых источниках сети интернет»	
Microsoft. Desktop Education ALNG LicSAPk OLVS E 1Y AcademicEdition Enterprise (MS Windows XP,7,8, 8.1, 10; MS Office professional; MS Windows Server; MS Project Expert 2010 Professional)	Сублицензионный договор №502 от 03.12.2020 г. АО «СофтЛайн Трейд» (с 03.12.2020 г. по 02.12.2021 г.)
Dr.Web@DesktopSecuritySuiteАнтивирус КЗ+ ЦУ	Государственный (муниципальный) контракт № РЦА06150002 от 15.06.2021 г. на передачу неисключительных прав на использование программ для ЭВМ ООО «АЙТИ ЦЕНТ» (с 15.06.2021 г. по 15.06.2022 г.)

Дополнения и изменения рассмотрены на заседании кафедры «26» августа 2021 г.

Внесенные дополнения и изменения утверждаю: «27» августа 2021 г.

Декан факультета



Лукьянченко Е.П.  
(Ф.И.О.)

## 11. ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ В РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ

В рабочую программу на 2022 - 2023 учебный год вносятся следующие дополнения и изменения - обновлено и актуализировано содержание следующих разделов и подразделов рабочей программы:

### 8.3 Современные профессиональные базы и информационные справочные системы

Базы данных ООО "Пресс-Информ" (Консультант +)	Договор №01674/3905 от 20.01.2022 с ООО "Пресс-Информ" (Консультант +)
Базы данных ООО "Региональный информационный индекс цитирования"	Договор № НК 2050 от 18.03.2022 с ООО "Региональный информационный индекс цитирования"
Базы данных ООО Научная электронная библиотека	Лицензионный договор № СИО-13947/18016/2021 от 07.10.2021 ООО Научная электронная библиотека
Базы данных ООО "Гросс Систем.Информация и решения"	Контракт № КРД-18510 от 06.12.2021 ООО "Гросс Систем.Информация и решения"

### Перечень договоров ЭБС образовательной организации на 2022-2023 уч. год

Учебный год	Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
2022/2023	Договор № 501-01\20 об оказании информационных услуг по предоставлению доступа к базовой коллекции «ЭБС Университетская библиотека онлайн» от 22.01.2020г. с ООО «НексМедиа»	с 20.01.2020 г. по 19.01.2026 г.
2022/2023	Договор № р08/11 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям от 30.11.2017 г. с ООО «Издательство Лань» Размещение внутривузовской литературы ДонГАУ на платформе ЭБС Лань	с 30.11.2017 г. по 31.12.2025 г.
2022/2023	Договор № СЭБ №НВ-171 по размещению произведений и предоставлению доступа к разделам ЭБС СЭБ от 18.12.2019 г. с ООО «ЭБС Лань» Доп.соглашение от 24.06.2021 к Дог №СЭБ №НВ-171 от 18.12.2019 . с ООО «ЭБС Лань»	с 18.12.2019 г. по 31.12.2022 г. с последующей пролонгацией
2022/2023	Договор № 11 оказания услуг одностороннего доступа к ресурсам научно-технической библиотеки «РГУ Нефти и газа (НИУ) имени И.М. Губкина» от 29.10.2019 г. (Нефтегазовое дело)	с 29.10.2019 г. по 28.10.2020 г. с последующей пролонгацией
2022/2023	Договор № 48-п на передачу произведения науки и неисключительных прав на его использовании от 27.04.2018 г. с ФГБНУ «РосНИИПМ»	с 27.04.2018 г. до окончания неисключительных прав на произведение
2022/2023	Договор № 1310 от 02.12.21 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям коллекций: «Ветеринария и сельское хозяйство - Издательство Лань»	с 14.12.2021 г. по 13.12.2026 г.
2022/2023	Договор № 1311 от 02.12.21 на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям коллекции: «Экономика и менеджмент – Издательство Дашков и К» с ООО «ЭБС Лань»	с 14.12.2021 г. по 13.12.2026 г.
2022/2023	Договор № 2-22 от 18.02.2022 г. с ООО «Издательство Лань» на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным изданиям коллекций: «Лесное хозяйство и лесоинженерное дело – Издательства Лань» ЭБС Лань и отдельно наб книг из других разделов.	с 20.02.2022 г. по 19.02.2023 г.

**8.5 Перечень информационных технологий и программного обеспечения, используемых при осуществлении образовательного процесса**

<b>Перечень лицензионного программного обеспечения</b>	<b>Реквизиты подтверждающего документа</b>
Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат. ВУЗ» (интернет-версия); Модуль «Программный комплекс поиска текстовых заимствований в открытых источниках сети интернет»	Лицензионный договор № 4501 от 13.12.2021 г. АО «Антиплагиат» (с 13.12.2021 г. по 13.12.2022 г.).
Microsoft. Desktop Education ALNG LicSAPk OLVS E 1Y AcademicEdition Enterprise (MS Windows XP,7,8, 8.1, 10; MS Office professional; MS Windows Server; MS Project Expert 2010 Professional)	Сублицензионный договор №0312 от 29.12.2021 г. АО «СофтЛайн Трейд»

Внесенные дополнения и изменения утверждаю: «25» февраля 2022 г.

Декан факультета



(подпись)

Е.П. Лукьянченко

(Ф.И.О.)